



Inside this Issue:	
Volunteer Appreciation CCPC Garage Sale	1
Project Synergy	2
Volunteer of the Month	3
Upcoming Events	4

義工感恩保齡球之夜

Volunteer Appreciation

吳宛津 Amy Wu

The Chinese Community Policing Centre values all of its fantastic and hardworking volunteers. How can CCPC show its appreciation? CCPC's annual bowling night of course! Disco lights, chicken wings, vegetable platter, nachos, and other amazingly delicious food... Who can possibly resist? The taste of chicken wings down your throat after an intensive yet friendly bowling duel. CCPC would like to thank all of our wonderful volunteers for contributing their valuable time to help and change the community. Thank you sincerely!



華人警訊服務中心有很多熱心和認真的義工。華人警訊要如何表達我們對義工們的感謝呢？當然就是我們每年的保齡球之夜囉！

迪斯可燈光，雞翅膀，蔬菜盤，玉米片，還有其它津津有味的美食。。。誰能夠忍受呢？

激烈的保齡球比賽後，咬一口入味的雞翅膀。。。讚啦！華人警訊服務中心感謝所有熱心的義工，使用自己寶貴的時間來幫助我們的社區。真的很謝謝你們！



華人警訊服務中心想要感謝所有義工和市民幫助華人警訊服務中心籌款活動有一個大成功的結局！我們熱情的義工和會員為了我們的活動割愛，捐出他們所愛的物品。我們的義賣會受到大眾的好評。今年我們總共籌了三百五十元。

華人警訊服務中心籌款活動

CCPC Garage Sale FUNdraiser

Amy Wu 吳宛津

We would like to thank all the volunteers and community members who made the fundraising event a great success! Our wonderful volunteers and members generously donated their proud possessions to support the CCPC garage sale. The garage sale was enjoyed by the community as many great deals were offered. A total of \$350 raised during the sale.



Project Synergy is where foot patrol, bike patrol and speed watch all happen on one day. It's a great opportunity for volunteers to gather together and for new volunteers to experience it all in one day. It usually takes place once a month on a weekend. During that day there will be two shifts, one at 10:30am to 12:30pm and the other at 1:30pm to 3:30pm. The centre will provide light snacks and drinks during the event.



Project Synergy

Synergy計畫是步行巡邏，腳踏車巡邏，和車速監控計劃在同時間進行。Synergy Mandy Ng 吳慧媚

計畫是一個好機會讓義工們見面和讓新的義工在一天內嚐試三種不同的巡邏方式。大多數，Synergy計畫是一個月一次，一天會有兩班，從早上十點半到下午十二點半。最後一班是在下午一點半到三點半。華人警訊服務中心會提供小食和飲料給義工們。



冬天是一個忙碌的季節。很多人在十二月二十六日會出門去搶購。以下是給你與你的家人在Boxing Day購物安全事項。第一，注意你的東西。不要帶太多沒有必要的東西（護照）。不要帶太多現金。包包最好帶有拉鍊的。第二，顧好小孩。跟你的小孩說好一個見面地點。如果你和你的小朋友分開了，你們可以在見面地點碰面。第三，把車停在安全和光亮的地方。不要把物品放在從外面看得到的地方（衛星導航）。把東西和購物袋放在後車箱。車子要鎖好。

Boxing Day Safety

It is the busiest time of the year. Many people are out shopping on December 26 hoping to bring good deals home. Below are some safety tips for you and your family during Boxing Day.

- 1) Be aware of your belongings. Be smart with what you bring with you.
 - Do not bring too much cash.
 - Try not to bring a bag without zippers.
- 2) Do not leave your children unattended. Set a meeting place in case of unwanted separation.
- 3) Park Smart.
 - Park in a bright location.
 - Do not leave your belongings (Including GPS) in the car visible. Leave your belongings in the trunk.
 - Make sure your vehicle is locked and secure.



周年慶購物安全事項

吳宛津 Amy Wu



Bag with a zipper to prevent thief from reaching into your bag

八月份最傑出義工

出生和在溫哥華長大，並在唐人街渡過我的童年夏季和週末，讓我感到很高興可以透過良好的組織回饋社會。能夠跟熱情的義工同伴一起當義工是我的榮幸。讓我們繼續打掃公園，巡邏，車速監控計劃，和繼續讓溫哥華是在世界排名上最適合居住的城市。

九月份最傑出義工

我一九九八年來加拿大所以我能夠在溫哥華體會到西方和亞洲的文化。我認為在華人警訊服務中心當義工是一個很好的機會讓我可以幫助社區和我的文化有聯繫。市中心的東側一直被視為是一個社會混亂的鄰里。但在華人警訊服務中心當義工，是一種小的方式有助於改善情況。

十月份最傑出義工

自從我從執法生涯退休，我現在還是一位全職員工。因為我對於華埠的熱愛，我才會選擇在華人警訊服務中心當義工。總是有更多事情比警察能為社會做的。為了實現這個目標，我願意接受挑戰。目前在我的業餘時間，我喜歡攝影與我的朋友和家人旅行。

Volunteer of the Month for August

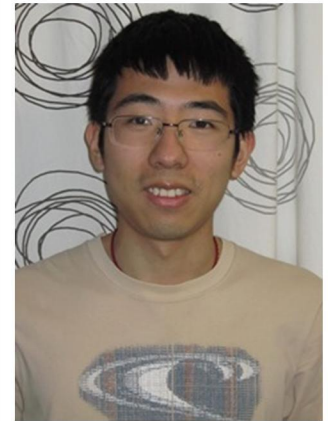
Having been born and raised in Vancouver and have spent most of my childhood weekends and summers in Chinatown, it is great to be part of a great organization that gives back to the community. It is always a pleasure to volunteer with such great and enthusiastic volunteer mates. Lets continue to do park clean ups, patrol and speed watches to continue to keep our city of Vancouver a top ranking place to live.



Anthony

Volunteer of the Month for September

I came to Canada in 1998 at the age of 9, so I feel a connection with both the western and Asian aspects of the culture in Vancouver. I think volunteering for the CCPC is a great way to help out the community and stay in touch with my heritage. The downtown east-side has always been regarded as a socially disorganized neighbourhood, but by working with the CCPC I feel that I am, even if in a small way, contributing to the improvement of the situation.



George

Volunteer of the Month for October

I am still engage in full time work after I officially retired from law enforcement career. I love Chinatown and that is why I choose to work in Chinese CPC. There is always something more than the police can do for the community and I am willing to take on the challenge in order to accomplish that goal. Currently I enjoy photography in my spare time and traveling with my friends and family.



Henry

**Want your picture on this page?
Come Volunteer for the Chinese Community Policing Centre!
想要你的照片在這頁嗎?
快來成為華人警訊服務中心的義工吧!
(604)688-5030**

To volunteer with the Chinese Community Policing Centre or to learn more, please call

604-688-5030

想成為華人警訊服務中心的義工或想知得更多，請致電

604-688-5030



Upcoming Events 最新活動

WWW.CHINESECPC.COM

118 Keefer Street,
Vancouver, B.C.
V6A 1X4

Tel: 604.688.5030
Fax: 604.688.5070
Email: Info@chineseccpc.com

November						
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30



- 6: New Immigrants Talk (Mandarin)
- 11: Remembrance Day (Office Closed)
- 16: Recruiting Chat with Constable Wes Fung
- 21: How can VPD and CCPC help you (Cst. Fung)
- 23: Andy Livingstone Park Clean-up
- 25: Senior Safety Talk [SVNH]
- 26: Safety Talk [ELSA level III]
- 30: CoV Parking Meter Presentation



December						
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				



- 1: Santa Claus Parade
- 6: Christmas Party [6p-9p] @ Kentizen Fusion Lounge
- 21: Andy Livingstone Park Clean-up
- 25~31: Office Closed, Happy Holiday!



January						
Su	M	Tu	W	Th	F	Sa
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

- 1: Office Closed, Happy New Year!
- 25: Andy Livingstone Park Clean-up



The events listed above are the most up-to-date as of the publication date of this newsletter. For newly added events please visit the events page at www.ChineseCPC.com. We hope to see you at our events!

以上為此期刊刊登時最新活動資料，請至 www.ChineseCPC.com 查尋任何更新。希望你能參與我們的活動！



- President:** Grace Wong
- Vice President:** Tommy Wu
- Secretary:** Mary Lee
- Treasurer:** Vincent Ho
- Directors:**
 - Kim Chau
 - Kathleen Leahy
 - Harry Lee
 - Teresa Lee
 - Michael Leung
 - Kenneth Liu
 - Douglas Soo
 - Iris Tan-Lee
 - Albert Tsang
 - Parmenas Tse

- Executive Director:** Karen Lowe
- Coordinators:**
 - Angela Lau
 - Rita Leung
 - Mandy Ng
 - Miranda Tseng
 - Amy Wu

<u>Editor</u>	<u>Translation</u>
Amy Wu	Amy Wu
<u>Contributors</u>	<u>Photos</u>
Mandy Ng	Rosita Chan
Rita Leung	James Lim
Amy Wu	Amy Wu



Search: [Chinese Community Policing Centre](http://www.ChineseCommunityPolicingCentre.com)